

パリから前橋へ!

# 北斎漫画で笑おう!

Let's laugh with HOKUSAI MANGA



ゲストは  
世界一  
北斎漫画を  
知る男!

Featuring the guest appearance of  
the world's foremost expert on  
Hokusai Manga!



デジタルな浮世絵と楽しいトークでお江戸にタイムスリップ

Time travel back to the ancient Edo era of Japan through digital Ukiyo-e and a captivating talk show!

落語家の語りで、北斎が動く!北斎が色づく!北斎が飛び出す!そして、ロビーはミュージアムに!

With the storytelling skills of the rakugoka, Hokusai's world will come to life, jumping out of the pages! and the lobby is turned into a museum

画像提供:TOPPAN株式会社

2024年2月4日(日) 13:00~17:30~

群馬県前橋市 昌賢学園まえばしホール(前橋市民文化会館) 小ホール

・昼の部 開場13:00 開演13:30 ・夜の部 開場17:30 開演18:00 全席自由※入場は小学生以上。

昼の部	一般	前売3,500円	当日4,000円	U18	前売1,000円	当日1,500円
夜の部	一般	前売3,500円	当日4,000円	U18	前売1,000円	当日1,500円

Program

- 1 北斎漫画でウケる!?
- 2 落語に出てくる職人たち
- 3 漫画こそ北斎のルーツ
- 4 浦上満特別講演

<中入り>

- 5 北斎漫画で遊ぼう!!
- 6 江戸落語×北斎漫画



チケット販売:会館HPおよび会館窓口(9:00~17:00、火曜休)

主催:前橋市/(公財)前橋市まちづくり公社 後援:前橋市教育委員会

お問い合わせ:昌賢学園まえばしホール TEL:027-221-4321(火曜日定休)9:00~17:00

※お電話でのご予約も承れます。詳細はお問合せください。

※U18(18歳以下)は窓口のみの取り扱いです。購入時に年齢が証明できるものをお持ちください。

# 北斎漫画 HOKUSAI MANGA とは…

アメリカ「ライフ」誌が企画した「この1000年間に偉大な業績をあげた世界の人物100人」で選ばれた唯一の日本人が江戸時代の浮世絵師、葛飾北斎です。「北斎漫画」は、北斎が当時の江戸をあらゆる視点から描いたデッサン集であり、「江戸のすべてがそこにある」と言っても過言ではありません。脅威的な筆力が躍動する4000に及ぶ作画の数々には、北斎の豊かな発想力・ユーモア感覚・茶目っ気があふれています。



## What is Hokusai Manga

The famous American magazine called "LIFE" held a special issue titled "The 100 Most Important Events and People of the Past 1,000 Years," and the only Japanese person selected for the list was the Ukiyo-e artist Katsushika Hokusai, who lived during the Edo period. The Edo period is the name of the era ranging from 1603-1867, following the Warring States Era. "Hokusai Manga" is a collection of sketches drawn by Hokusai, showing the life in the Edo period from many different angles. It's no exaggeration to say that you can find the whole Edo period described within. The dynamic drawing style of the 4000 different sketches brings Hokusai's creativity, humour and playfulness to life.

## 北斎漫画江戸語り

三遊亭竜楽の浮世絵落語は、スクリーンに投影された浮世絵画像に落語家の語りをマッチングさせることで、浮世絵に描かれた世界を立体化させ、観客の皆様を江戸時代にタイムスリップさせるという画期的なアートショーです。今回はデジタル画像を大画面に映しながら、様々な仕掛けで「北斎漫画」の面白さを引き出し、皆様に大いに笑っていただきます。

### Hokusai Manga Edo Storytelling Art Show

Classically trained rakugo performer Sanyutei Ryuraku gives life to the ukiyo-e imagery displayed on a screen with his storytelling skills, transporting the audience back to the Edo period. Using digital technology, the Hokusai Manga will be shown on a big screen in many new and innovative ways, making for a comedic and fresh experience.

## 世界一の収集家による特別講演

今回のゲストは1700冊に及ぶ北斎漫画を所有する世界No.1コレクターの浦上満(浦上蒼穹堂 主人)。その講演は「世界一北斎漫画を知る男」ならではの唯一無二のレクチャーであり、江戸の歴史・文化を楽しく且つ深く学べる教養番組です。



### Special Lecture by the Greatest Collector of Hokusai Art in the World

This time the guest speaker is Mitsuru Uragami, the president of Uragami Sokyudo Co., Ltd, the greatest collector of Hokusai Manga in the world. With his extensive knowledge of Hokusai Manga, this lecture is an exclusive opportunity to learn about the history and culture of the Edo period.

## TOPPANによる 最高水準の画像と実物展示

TOPPAN株式会社が有する最高水準のデジタル画像を大画面に拡大して北斎の画力をリアルに感じていただけます。ロビーで実物の展示も行うことでより厚みのある美術鑑賞を提供します。過去と現在を行き来する「美のアドベンチャー」をお楽しみください。



### Presenting state-of-the-art digital imagery together with the original art pieces

Global printing company TOPPAN Inc. has provided state-of-the-art digital reproductions of Hokusai's art, to give a more life-like experience. In the lobby the original artwork is available to be viewed, rounding out the exhibition.

## スウェーデン人落語家が 英語で解説

今企画は日本語話者に向けた番組ですが、外国人観客の落語独特な表現の理解を助けるために一部に英語の解説を入れます。解説者は、多文化理解促進をめざすユニット「めにかる」で竜楽とコンビを組む三遊亭好青年。



### English Translation by Swedish classically trained rakugo performer

This art show is aimed at a Japanese speaking audience, but part of the presentation will be translated into English to introduce the special expressions of rakugo to a foreign audience. English commentary will be provided by Sanyutei Kouseinen.



### Profile

## 三遊亭竜楽

Ryuraku Sanyutei

本名 柳井 淳嘉(やない あつよし)群馬県前橋市生まれ。中央大学法学部卒業後、五代目三遊亭円楽に入門。1992年真打に昇進する。欧州・アメリカ・中国などの60都市を訪れ8か国語で落語を口演。2016年にパリ日本文化会館で浮世絵落語「RAKUGO/UKIYO E・伝統と現代の出会い」を開催し好評を博す。まえばし観光大使、中之条観光大使。2022年 三遊亭好青年と豊かな多文化共生社会をめざすユニット「めにかる」を結成。YouTube「三遊亭竜楽の和菓子チャンネル」。



### Profile

## 浦上満

Mitsuru Uragami

1951年生まれ。東京・日本橋で東洋古陶磁を主に扱う「浦上蒼穹堂」を創業。今年で開業45年。国立博物館、美術館などの評価委員もつとめる。18歳の時から「北斎漫画」を蒐集し、現在質量ともに世界一のコレクションといわれる。「北斎漫画」を啓蒙した功績で第10回国際浮世絵学会賞を受賞。国際浮世絵学会常任理事。著書に「北斎漫画入門」(文藝春秋)、「古美術商にまなぶ 中国・朝鮮古陶磁の見かた、選びかた」(淡交社)。